

**МУХАММАД НАСИР-УД-ДИН АЛЬ-АЛБАНИ**

# **НОЧНОЙ НАМАЗ В МЕСЯЦЕ РАМАДАН**

**ПЕРЕВОД С АРАБСКОГО ЯЗЫКА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК:  
АБУ МАРЬЯМ ИСМАИЛ АЛАРКОН**

**ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК:  
АБДУЛЛА АЛЬ-БАКУВИ**

**2003**

## **ОТ ПЕРЕВОДЧИКА**

Вся хвала Аллаху! Перед вами полный перевод книги «Гияму Рамадан» («Ночной намаз в месяце Рамадан») имама Мухаммада Насир-уд-дина аль-Албани. Источником для данного перевода является седьмое издание этой книги, опубликованная издательством «Дар Ибн Хазм» в 1997 году. Тот факт, что эта книга издается уже в седьмой раз и распространена во всех мусульманских станах показывает огромную пользу и влияние, которую эта книга оказала на мусульманскую умму.

Введение к данной книге содержит опровержение доводов таких людей, как шейх Абдулла аль-Ансари, который сделал опровергающие замечания относительно книги аль-Албани «Салят ат-Таравих» («Намаз таравих»). Однако основная часть книги представляет собой детальное разъяснение темы ночного намаза во время месяца рамадан, а также положений об итикафе. Эта книга является частью более обширного труда имама аль-Албани «Намаз таравих».

## ВВЕДЕНИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Вся хвала Аллаху, и да будет мир и благословение Посланнику Аллаха, его семье, его сподвижникам и тем, кто следует его сунне. Далее:

Это второе издание моей книги «Ночной намаз в месяце Рамадан», которую я представляю уважаемому читателю по случаю приближения благословенного месяца рамадан 1406 г.х. После того как все копии первого издания были приобретены, а спрос к этой книге увеличился, я пересмотрел эту книгу, исправил и улучшил её и добавил несколько проверенных хадисов и новые полезные пункты, которые, я надеюсь, порадуют читателя, если это будет угодно Аллаху. Основные изменения сделаны в главе об итикафе.

Я прошу Пречистого и Всевышнего Аллаха, чтобы написанное мной было правильным, и чтобы Он простил мне то, что я понял или написал неправильно, и чтобы Он сделал мой труд искренним ради Его Лица, поистине, Он — Аль-`Афувв (Снисходительный) и Аль-Карим (Великодушный).

*Амман, Иордания  
7 шабана 1406 г.х.*

*Мухаммад Насир-уд-Дин аль-Албани*

## ВВЕДЕНИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Воистину вся хвала Аллаху. Мы восхваляем Его, ищем у Него помощи и просим у Него Его прощения. Мы прибегаем к Аллаху от зла наших душ и зла наших деяний. Кого Аллах поведет по верному пути, того никто не введет в заблуждение, и если кто-либо в заблуждении, того никто не поведет по верному пути. Я свидетельствую, что нет никого достойного поклонения кроме Аллаха, Он Один и у Него нет сотоварищей. И я свидетельствую, что Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) – его раб и посланник.

Далее:

В достоверном хадисе в форме *маугуф*,<sup>1</sup> но который является *марфу* (поднятый)<sup>2</sup> от Ибн Масуда (да будет доволен им Аллах) сообщается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Что с вами будет, когда беда (т.е. новшество) достигнет вас (в которой) взрослые постареют, а молодые будут воспитаны ею, и люди будут считать её Сунной. Когда кто-либо перестанет совершать её часть, ему скажут: «Ты покидаешь Сунну?» Они спросили: «Когда это наступит?» Он сказал: «(Это наступит) когда ваши ученые уйдут, ваши чтецы увеличатся (в числе), ваши *фагихи* уменьшатся (в числе), ваши правители увеличатся, те, кому вы доверяете, уменьшатся, люди будут совершать деяния *ахирата* ради мирских благ, и стремиться к знанию не ради религии, а для чего-либо другого».<sup>3</sup>

Я говорю: Этот хадис является одним из признаков его (да благословит его Аллах и приветствует) пророчества, так как каждое из того, что перечислено в хадисе имеет место в наши дни. Это широко распространенные многочисленные новшества, посредством которых люди испытываются, и некоторые принимают эти новшества как

<sup>1</sup> Прим. перев. [здесь и далее имеются в виду примечания Абу Марьяма Исмаила Аларкона]: Маугуф хадис – это «приостановленное» сообщение, которое является лишь высказыванием или действием сподвижника, а не Пророка (да благословит его Аллах и приветствует).

<sup>2</sup> Прим. перев.: Марфу хадис – это хадис, сообщенный сподвижником, но поднятый до высказывания или действия Пророка (да благословит его Аллах и приветствует).

<sup>3</sup> Этот хадис привёл Ад-Дарими (1/64) с двумя цепочками сообщений, первое из которых является *сахих*, второе – *хасан*. Этот хадис также привел Аль-Хаким (4/514) и другие.

Сунну и (часть) религии, которой они следуют. И когда истинные приверженцы Сунны отвергают эти новшества и придерживаются Сунны, которая достоверно установлена Пророком (да благословит его Аллах и приветствует), то некоторые люди говорят: «Они покинули Сунну?»

Именно это и произошло с нами – приверженцами Сунны – в аш-Шаме, когда мы возродили Сунну, возобновив совершения молитвы **таравих** в одиннадцать ракатов, соблюдая смирение и покорность во время намаза и, используя различные достоверные слова поминания (**азкар**) по мере своих. Большинство тех, кто регулярно совершает молитвы **таравих** в двадцать ракатов, покинуло эту Сунну. Вдобавок их ярость и гнев ещё более усилились и выявились, когда мы опубликовали наш трактат «**Салат-ут-таравих**»,<sup>1</sup> который является вторым из серии трактатов, вошедших в нашу книгу «Тасдид-уль-Исаба иля ман за’ама Нусрат-аль-Хулафа ир-Рашидин вас-Сахаба». Их ярость была вызвана тем, что они читали в этой книге, например:

1. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) не совершал молитвы **таравих** с более чем одиннадцатью ракатами.
2. Умар (да будет доволен им Аллах) приказал Убайю (ибн Каабу) и Тамиму ад-Даари возглавить молитвы **таравих**, совершая их с одиннадцатью ракатами в соответствии с достоверной сунной.
3. Сообщение о том, что «люди во времена Умара совершали ночной намаз в месяце рамадан с двадцатью ракатами» является

<sup>1</sup> Наш брат Зухайр Шавайш опубликовал второе издание этой книги в 1405 г.х. и воспроизвел оригинальный текст, но он не дал мне копию, чтобы я мог сам проверить и сделать корректировки из-за трудности в коммуникациях между Бейрутом и Амманом. В результате, в опубликованной книге было несколько опечаток, некоторые из которых соответствовали первому изданию, например, в 32-й странице второго издания и 37-й странице первого издания: «На примере того, кто совершает пять ракатов для намаза **зухр** и четыре раката для сунны намаза **фаджр**». В правильной версии следует читать: «На примере того, кто совершает пять ракатов для сунны намаза **зухр**». Доказательством этому является следующая фраза: «и четыре раката для сунны намаза **фаджр**», показывающая, что имелись в виду рекомендованные намазы. Некоторые из людей новшества использовали эту опечатку и построили на основе этого целые крепости в своих книгах, однако, они «на краю опасной пропасти».

*шаз*<sup>1</sup> и слабым сообщением, которое противоречит сообщению достойных доверия рассказчиков о том, что этот намаз совершался с одиннадцатью ракатами и Умар приказывал именно это.

4. Даже если это *шаз* сообщение является достоверным, лучше принять и следовать достоверному сообщению, которое в числе соответствует сунне. В дополнение к этому, в этом сообщении нет никакого упоминания о том, что Умар приказал совершать двадцать ракатов. На самом деле люди сами это делали. Это противоречит достоверному сообщению, в котором Умар приказывает совершать одиннадцать ракатов.

5. К тому же, если бы это было достоверным, это ещё не означает, что каждый должен придерживаться этого и не следовать достоверному сообщению, который соответствует сунне. Это подобно тому, как кто-то придерживается сунны, но при этом покидает джамаат! Наоборот, наибольшее, что мы можем взять из этого хадиса это то, что совершать двадцать ракатов (для *таравих*) разрешено, но несомненно лучшим является то, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал регулярно (т.е. одиннадцать ракатов).

6. В книге мы также объяснили, что нет ни одного достоверного сообщения о том, что какой-либо из благородных сподвижников совершал двадцать ракатов.

7. Мы также разъяснили лживые высказывания тех, кто утверждает, что сподвижники были единогласны в (совершении) двадцати ракатов.

8. Мы привели доказательство, обязывающее каждого следовать числу, которое достоверно сообщено в сунне (т.е. одиннадцать ракатов) и привели мнения учёных, которые отрицали увеличение этого числа. То же относится и к другим полезным вопросам, разъясненные нами и, которые редко приводятся в одной и той же книге.

Все эти вопросы были подтверждены ясными доказательствами из достоверной сунны и установленных сообщений. Это побудило грубых людей из числа старшего поколения слепо следующих своим страстям, на своих проповедях и уроках, в некоторых своих книгах написанных для опровержения данной книги, обрушиться на нас с критикой. Однако все эти книги были лишены полезного знания и

<sup>1</sup> Прим. перев.: *Шаз* хадис – это хадис, сообщенный достойным доверия рассказчиком, но который противоречит более достоверному другому хадису.

доказательств, поддерживающих их мнение. Наоборот, эти книги были полны оскорблений в адрес истины и людей поддерживающих её, что в свою очередь является особенностью приверженцев лжи. Поэтому мы не находим целесообразным тратить время отвечая им и выявляя ошибки в их словах, так как жизнь коротка для этого, учитывая большое число подобных им людей. Да поведет Аллах их всех по истинному пути.

Однако нет вреда в упоминании одного из них в качестве примера, которого я считаю наиболее благородным и знающим среди них.<sup>1</sup> Однако знание без искренности и прекрасного нрава приносит больше вреда, чем пользы как об этом сказал Пророк (да благословит его Аллах и приветствует): «Тот, кто учит добру других, но сам забывает его, подобен лампе, которая дает свет людям, но сжигает себя».<sup>2</sup>

Человек, которого я упомянул, написал книгу под названием «Установление достоверности хадиса о том, что молитва *таравих* совершается с двадцатью ракатами и опровержение Аль-Албани в его утверждении, что этот хадис слабый». В этой книге автор сошёл с пути людей знания относительно опровержения аргументов аргументами и доказательств доказательствами. Он не был правдив в своих словах и не смог предостеречь себя от введения людей на путь противоположный правде. Таким образом, мы приведём пример этого и постараемся быть краткими в нашем введении. Мы говорим:

1. Каждый, кто читает название вышеуказанной книги, думает, что автор имеет в виду *марфу* хадис о двадцати ракатах, который является слабым по единогласному мнению (учёных). Но когда читаешь первую страницу этой книги становится ясно, что автор подразумевает слова (*асар*), сообщенные Язидом бин Хасифой от Са'иба бин Язида, который сказал: «Во времена Умара они совершали ночной намаз в месяце рамадан с двадцатью ракатами». Тем самым читатель поймет, что тема книги полностью отличается от её названия. Это прямая форма обмана, да убережет нас Аллах от этого.

<sup>1</sup> Это шейх Исмаил Аль-Ансаари, работающий в Бюро по религиозным вердиктам в Рияде.

<sup>2</sup> Этот хадис привёл Ат-Табарани и Ад-Дия Аль-Магдиси в «Аль-Мухтаара» от Джундуба с хорошей цепочкой сообщений. См. также «Сахих Ат-Таргиб» (1/56/127).

2. Другой пример заключается в том, что автор посвящает три страницы своей книги (стр. 14-16) защите вышеназванного Язида бин Хасифы, пытаясь установить его как *сигга* (достойный доверия). Целью является заставить читателя – который увидит, что несколько имамов объявило Язида бин Хасифа достойным доверия – подумать, что я противоречил всем этим имамам, объявив Язида бин Хасифа слабым. Но это не правда, потому что я на самом деле поддержал их в объявлении Язида бин Хасифа достойным доверия, как это будет указано далее.

3. На деле, этот автор перешел границы обмана вышесказанным и начал открыто, и прямо лгать и противоречить истине. Как он пишет (стр. 15): «Воистину Аль-Албани заявляет, что он (т.е. Язид бин Хасифа) был объявлен слабым». Это самая настоящая ложь, потому что на самом деле я заявил в моей книге (стр. 57), что он (т.е. Язид бин Хасифа) был *сигга*! Вот, что я сказал о нём: «Он единственный, кто сообщает (это сообщение), которое не сообщили (другие) заслуживающие доверия рассказчики. В таком случае его хадис следует отвергнуть, так как ему противоречит тот, кто заслуживает большего доверия и является более правдивым. Его сообщение становится *шаз* как это установлено в науке *Мустала* (наука о терминах хадисов). И это сообщение подпадает под эту категорию...»

Эти слова – даже если это может быть сочтено, как оскорбление кого-то, кто заслуживает доверия, по мнению учёных – не означают, что он слабый (*даиф*) и его нужно полностью отвергнуть. Напротив, это означает, что его хадисы следует принимать без ограничения, если нет другого (более достоверного) сообщения, которое противоречит этому хадису. Именно к этому заключению я пришёл в последней части моих вышеприведённых слов: «И это сообщение подпадает под эту категорию...». Это все мои слова, которые я написал в своей книге по этому вопросу. Но этот критик предпочёл игнорировать всё это и вместо этого приписал мне то, чего я не говорил. Всевышний Аллах спросит с него!

4. Однако такой клеветы было недостаточно для этого шейха, потому что он приписал мне другую ложь, написав (стр. 22): «Не подобает тому, кто отвергает сообщение Язида бин Хасифа, объявленный всеми имамами достойным доверия, принимать сообщение Исы бин Джарии в качестве доказательства притом, что Яхья бин Ма'ин объявил его слабым, как это объявили также ...и...». Правда

заключается в том, что я не ссылался исключительно и неограниченно на сообщение Исы в качестве доказательства. Напротив я указал, что на это нельзя ссылаться как на доказательство, что выражено в моих следующих словах (стр. 21): «Его иснад является *хасан* (хорошим) из-за того, что (хадис) было упомянуто до этого». Если бы я ссылался только на это, как об этом ложно заявляет шейх, то я не написал бы: «из-за того, что (хадис) было упомянуто до этого». Отсюда ясно, что человек, который пишет об этом рассказчике, не ссылается на него как на доказательство и считает его слабым и ссылается на него только на основе поддерживающих свидетельств (сообщений). Его хадис объявляется хорошим (*хасан*) если есть сообщение, которое поддерживает его. В этом случае такое поддерживающее сообщение есть – это хадис, который я указал, сказав: «из-за того, что было упомянуто до этого», от Аишы (да будет доволен ею Аллах), которая сказала: «Посланник Аллаха не совершал больше одиннадцати ракатов (в ночном намазе) в месяце рамадан или после него». Этот хадис привели оба шейха (Аль-Бухари и Муслим) и другие.

Шейх до такой степени не знает науку хадисов, что не понимает значения следующего предложения: «Его иснад – *хасан* (хороший) ввиду того, что упомянуто до этого». Это ясно, особенно, если учесть, что я добавил разъяснение этого, когда повторил этот хадис с другой проверкой (стр. 79-80), цитируя Аль-Хайсами в объявлении хадиса *хасан* (хороший). Затем я продолжил следующими словами: «Вероятней всего иснад этого сообщения – *хасан* (хороший) по моему мнению, и Аллах знает лучше».

Или это нарочная ложь какого-то злонамеренного человека? Да смилостивится Аллах над тем, кто сказал: «Если я не знаю, то это беда, а если я знаю, то беды ещё больше».

После упоминания хадиса Джабира: «Не используйте ничего от больного животного», слепо следуя тем, кто объявил этот хадис *хасан*, шейх привёл следующие слова, из которых читателям станет ясно, что он на самом деле знает: «Следовательно, не подобает Аль-Албани объявлять *хасан* хадис слабым только потому, что есть другая цепочка сообщения этого хадиса, которая является слабой. Это противоречит единогласному мнению имамов этой науки». Следовательно, когда я объявил вышеназванный хадис Исы бин Джарии *хасан* на основе хадиса Аишы как поддерживающего сообщения, шейх прекрасно знал, что я сделал это на основе «единогласного



мнения имамов этой науки». По этой причине он не мог обвинить меня ни в чём относительно этого, но для утоления гнева своего сердца он сфабриковал утверждение будто бы я ссылался (только) на него в качестве доказательства, и Аллах спросит с него!

Более того, уважаемый читатель также как и я может заметить то, как шейх манипулирует основательными фактами: не подобает мне, как он заявляет, объявлять хадис Джабира слабым, потому что, как он заявляет, есть другая цепочка этого хадиса, которая является слабой, и как он сам признает, даже если это результат слепого следования. Поэтому я должен спросить подобает ли ему объявлять слабым другой вышеназванный хадис Джабира<sup>1</sup> о том, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал молитву *таравих* с одиннадцатью ракатами (?). У этого хадиса достоверное поддерживающее сообщение, т.е. хадис Аишы (да будет доволен ею Аллах), приведённый в обоих Сахихах и он сам может прочесть этот хадис в этих сборниках. Не означает ли это, что этот шейх пользуется двойными стандартами? Мы просим у Аллаха Его помощи, и нет могущества и силы кроме могущества Аллаха!

Я сделаю другое дополнение, которое разъяснит один из вопросов, упущенных шейхом Исмаилом Аль-Ансари, да поведёт его Аллах по верному пути:

Я сказал «как он заявляет» только для того, чтобы подчеркнуть, что эта цепочка (сообщений) – которую он, цитируя некоторых, объявил *хасан* и, которую я объявил слабой тогда как на самом деле он сам признает, что существует *анана* между Абуз-Зубайром и Джабиром – это та самая «другая» цепочка (сообщения), которая усиливает первый хадис так как она доходит только до Абуз-Зубайра, как это утверждено в «Насаб ар-Раая» (1/122).

Признает ли шейх, что «согласно единогласному мнению имамов этой науки» разрешено усиливать слабый хадис на основе этого же хадиса, а не какого-либо схожего с ним хадиса? Или он следует своим страстям и старается поддержать некоторых шейхов, даже если это противоречит правде? Или же он просто слепо следует примеру Аш-Шаукани, который в своей книге «Найл-уль-Аутар» приводит много хадисов, но без основательной проверки и объяснения этих хадисов?

<sup>1</sup> Прим. перев.: Он имеет в виду хадис, который он упомянул ранее, и одним из рассказчиков которого был Иса бин Дария.

Однако это не мешает мне, благодаря Аллаху, утверждать здесь, что затем я обнаружил сильное поддерживающее сообщение к этому хадису Джабира, и с тем же (самым) текстом – в сообщении Ибн Укаймы (да будет доволен им Аллах). Я не знаю никого, кто бы упомянул или привёл этот хадис до меня. По моему мнению, его *иснад* является достоверным, как вы можете это прочитать в моей книге «Ирва-уль-Галиль» (1/178).

Таким образом, если шейх Аль-Ансари на самом деле хотел дать знание и совет он бы не ошибся, разделив одну цепочку сообщения на две цепочки, а так же представил бы поддерживающее сообщение, которое служит доказательством. Но дело обстоит иначе, как говорят: «Человек не может дать что-либо, если у него этого нет». Воистину я видел как он упомянул в своём ответе (стр. 48), что хадис Ибн Укаймы привёл ад-Даракутни и, что его смысл и смысл хадиса Джабира являются одинаковыми!

Тем самым, клянусь Аллахом, я не знаю (и не думаю, что он знает) почему он упомянул только ад-Даракутни, кто привёл этот хадис, не упомянув других авторов *Сунан*, хотя текст хадиса, приведённого ад-Даракутни и другими учёными один и тот же: «Не используйте никакую часть больного животного – ни шкуру, ни внутренности». И его утверждение, что этот хадис имеет то же значение что и хадис Джабира не приемлемо, потому что этот хадис имеет более специфичное значение, что вполне ясно. Он упустил из внимания текст, который слово в слово соответствует тексту хадиса Джабира.

Вся хвала Аллаху, Который направил меня к этому (т.е. поддерживающему хадису), несмотря на то, что это случилось намного позже. И никто не критиковал меня за моё предыдущее упущение этого, а если кто и сделал бы это, то мы просим у Аллаха Его прощения как в этой жизни, так и в следующей.

5. Но шейх не остановился на вышесказанных фабрикациях в мой адрес. Он приписал мне будто бы я заявил, что *салафы* были не знающими. *СубханАллах*, это настоящая клевета!

Правда заключается в том, что согласно шейху и ему, подобным *мукаллидам* (слепо следующим своему мазхабу), единственный грех, который я совершил – это мой призыв следовать за *Салаф ас-Салих* (праведные предшественники) и придерживаться их

*мазхаба* (пути), а не *мазхабу* какого-либо человека из их числа. Это заставило шейха выступить против меня, в согласии с слепо следующей толпой людей, которые знают о религии лишь то, что они видели как их отцы и деды совершали, за исключением тех, кого Аллах защитил, и насколько они в меньшинстве.

Я обнаружил странным, что шейх затронул все эти вопросы, которые я ранее указал, утвердив их правильность – и у меня нет сомнения, что он тоже согласен со мной относительно меньшей или большей их части, – но он всё же не выразил ясно своей позиции в отношении этих вопросов. Например, мы утверждаем: «Подтверждение достоверности *асара*<sup>1</sup> не означает, что мы должны оставить другое сообщение, соответствующее хадису Аишы: “Посланник Аллаха не совершал больше одиннадцати ракатов (в ночном намазе) в месяце рамадан или после него”». Что лучше – следовать его (да благословит его Аллах и приветствует) сунне или следовать тому, что люди во времена Умара совершали, предполагая, что об этом есть достоверное сообщение? Шейх не разъясняет ясно своей позиции относительно этого вопроса, потому что если бы он поддержал то, что противоречит сунне, то в этом случае он поставил бы под вопрос свою принадлежность к *Ахль-Сунне*. А если бы он поддержал сунну, то ему пришлось согласиться с Аль-Албани. Это вещи, которые он не позволил себе сделать по тем или иным причинам, которые ясны для внимательного читателя.

Мы привели лишь одно из многочисленных опровержений, полученные нами относительно нашей книги «Салат ат-Таравих», которую мы считает самым образцовым опровержением. В выше приведённом обсуждении мы представили читателю некоторые отрывки из подобных опровержений, которые лишены справедливого подхода и далеки от следования пути учёных, стремившихся лишь выяснить правду. И если учесть, что этот автор (т.е. Абдулла Аль-Ансари) самый благородный и знающий из тех, кто написал опровержение (моей книги), то клянусь Аллахом, что можно сказать о других ответивших, у которых нет ни знания, ни хороших манер?!

<sup>1</sup> Прим. перев.: *Асар* (букв. – сообщение) общепринято как сообщение, являющееся словами сподвижника или табиина. *Асар*, который он подразумевает в данном случае, это сообщение Са'иба бин Язида о том, что «во времена (правления) Умара бин Аль-Хаттаба люди совершали ночной намаз в месяце рамадан с двадцатью ракатами».

Несмотря на то, что прошло много времени с момента первого издания нашей упомянутой книги «Сала ат-Таравих», есть необходимость в его переиздании. Однако цели этой книги были достигнуты, самая важная из которых – направить людей к сунне относительно ночного намаза (*таравих*) и опровергнуть доводы всех тех, кто противится этому. В результате эта сунна была распространена во многих мечетях Сирии, Иордании и других мусульманских стран. Вся хвала Аллаху, благодаря Которому происходят все хорошие дела.

Я счёл нужным сократить эту книгу и представить её в чисто поучительном формате, исключив опровержения, следуя общеизвестному выражению: «Скажи своё слово и уйди». Я объединил самые полезные моменты из «оригинального источника» (т.е. книги «Салат ат-Таравих»), сделав некоторое дополнение для ещё большей пользы. Я прошу Аллаха, чтобы Он облагодетельствовал людей этой книгой, как Он облагодетельствовал их предыдущим изданием этой книги. И я прошу, чтобы Он вознаградил меня за это, воистину, Он Самый Щедрый из всех, кого просят.

## НОЧНОЙ НАМАЗ В МЕСЯЦЕ РАМАДАН НАГРАДА ЗА СОВЕРШЕНИЕ НОЧНОГО НАМАЗА В МЕСЯЦЕ РАМАДАН

1. В двух хадисах, первый из которых рассказал Абу Хурейра, сообщается, что он сказал: «Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) побуждал (их) совершать ночной намаз в месяце рамадан, не делая это обязательным. Затем он (да благословит его Аллах и приветствует) говорил: “Если кто совершит ночной намаз в месяце рамадан с твёрдой верой и, надеясь быть вознаграждённым, его прошлые (маленькие) грехи будут прощены”». Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) скончался и дело осталось в таком положении.<sup>1</sup> Такое положение продолжалось в период правления Абу Бакра (да будет доволен им Аллах) и часть периода правления Умара (да будет доволен им Аллах).<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Т.е. молитву *таравих* не совершали в джамаате.

<sup>2</sup> Этот хадис привёл Муслим и другие, а также Аль-Бухари в форме *марфу* от Пророка. Этот хадис со всеми сообщениями приведён в «Ирва-уль-Галил» (4/14/906) и в «Сахих Абу Давуд» (1241). Да облегчит мне Аллах завершить и опубликовать эту книгу. Брат Зухайр в своих комментариях к моей книге

Второй хадис рассказал ‘Амр бин Мурра аль-Джухани, который сказал: «К Посланнику Аллаха пришёл человек из Гуда’а и спросил его: “О Посланник Аллаха, что ты скажешь если я засвидетельствую, что нет божества достойного поклонения кроме Аллаха и ты – Посланник Аллаха, буду совершать пять ежедневных намазов и ночной намаз в месяце рамадан и давать закят?” Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: “Если кто-либо умрёт в таком положении, то он будет из числа *сиддигин*<sup>1</sup> и шахидов”».<sup>2</sup>

## НОЧЬ АЛЬ-ГАДАР И ЕЁ УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ

2. Самая лучшая ночь в месяце рамадан – это ночь аль-Гадр, основываясь на высказывании Пророка: «Если кто-либо совершит ночной намаз в ночь аль-Гадр (и это будет принято) с твёрдой верой и надеясь быть вознаграждённым, то его прошлые грехи будут прощены».<sup>3</sup>

«Два праздничных намаза» (стр. 32), которая была опубликована в 1404 г.х., сказал: «Аллах облегчил опубликование первого тома книги нашего учителя Аль-Албани “Сахих Абу Давуд”. Но клянусь Аллахом, я не знаю, как это может быть, когда первый том всё ещё находится у меня и я никому ещё не разрешал сделать её копию, не говоря уже об её опубликовании и распространении. Наподобие этого он сказал также и в четвёртом издании моей книги «Ат-Тавассуль» (стр. 22), изданная в 1403 г.х., будто третий том «Силсилаят-уль-Ахадис ад-Даифа» был опубликован, тогда как до сегодняшнего дня (раджаб 1406 г.х.) она ещё не опубликована.

<sup>1</sup> Прим. перев.: *Сиддигами* называют тех, которые первыми уверовали в пророков и засвидетельствовали правду в трудные времена.

<sup>2</sup> Этот хадис привели Ибн Хузейма и Ибн Хиббан в своих «Сахихах», а также другие с достоверным иснадом. См. мой комментарий к Ибн Хузейме (3/340/2262) и «Сахих ат-Таргиб» (1/419/993).

<sup>3</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и другие из рассказа Абу Хурейры (да будет доволен им Аллах) и Ахмад (5/318) из рассказа Убады бин Ас-Самита (да будет доволен им Аллах). Добавление в скобках к хадису принадлежит ему и Муслиму от Абу Хурейры. **Важное примечание:** В первом издании этой книги я привёл другое дополнение к последней части этого хадиса - «и его будущие грехи», - основываясь на выводах Аль-Мунзири и Аль-Аскалани по поводу достоверности этого хадиса. Затем Аллах дал мне возможность более основательно проверить иснад этого хадиса и его сообщения от Абу Хурейры и Убады, что насколько я знаю до меня это никто не делал. В результате я выяснил, что это дополнение - «и его будущие грехи» - является *шаз* (нерегулярный, т.е. слабый) от Абу

3. По наиболее сильному мнению это приходится на двадцать седьмую ночь месяца рамадан. На это указывает большинство хадисов, включая хадис Зур бин Хубайша, который сказал: «Когда Убай бин Ка'абу (да будет доволен им Аллах) сказали, что Абдулла бин Масуд (да будет доволен им Аллах) сказал: “Если кто-либо будет совершать ночной намаз (каждую ночь) в течение всего года, то он достигнет ночь Аль-Гадр”, я слышал как он (Убай бин Ка'аб) сказал: “Да смилостивится над ним Аллах, его намерением было то, чтобы люди не (стали ленивыми) и зависели только (от одной ночи). Клянусь Тем, кроме Которого нет божества достойного поклонения, воистину это приходится на месяц рамадан. И клянусь Аллахом я знаю в какую ночь это бывает. Это бывает в ту ночь, когда Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) приказал нам совершать ночной намаз. Это бывает в двадцать седьмую ночь. Её признаком является то, что на следующее утро солнце восходит ярко и без лучей”». В одном сообщении это приводится как высказывание Пророка (да благословит его Аллах и приветствует).<sup>1</sup>

## ЗАКОННОСТЬ СОВЕРШЕНИЯ НОЧНОГО НАМАЗА С ДЖАМААТОМ

4. Совершение ночного намаза в джамаате узаконено в религии. На деле это лучше чем совершать этот намаз одному, потому что Пророк сам установил это и объяснил его пользу в своём высказывании в хадисе Абу Зарра (да будет доволен им Аллах), который сказал: «Мы держали пост в месяце рамадан с Посланником Аллаха, но он не становился нашим имамом в (коллективном) ночном намазе в течение этого месяца пока не наступили последние семь дней. Тогда он стал нашим имамом в ночном намазе в течение одной трети ночи. Когда наступила шестая ночь он не возглавил ночной намаз. Затем

---

Хурейры и *мункар* (отвергнутый) от Убады. Я пришёл к выводу, что те, кто объявил сообщение Абу Хурейры *хасан*, а сообщение Убады – *сахих*, основывались на их позиции относительно первых передатчиков иснада, не проверив другие сообщения. Я подтвердил это в более расширенной форме в «Силсила-уль-Ахадис ад-Даифа» (№ 5083). Поэтому в отличие от первого издания «Ат-Таргиб» я не упомянул это дополнение к хадису Абу Хурейры, когда привёл этот хадис в «Сахих ат-Таргиб ват-Таргиб» (982). То же относится и к хадису Убады. И только Аллах дарует успех.

<sup>1</sup> Этот хадис привёл Муслим и другие и он также приведён в «Сахих Абу Давуд» (1247).

в пятую ночь (т.е. 25-я ночь) он возглавил намаз в течение половины ночи. Я сказал: “О Посланник Аллаха! Можем ли мы завершить оставшуюся часть ночи в намазе?” Он ответил: “Воистину, когда человек совершает намаз с имамом до конца, ему это засчитывается, как если бы он совершал намаз всю ночь”. Затем в четвёртую ночь он не совершил ночной намаз (в джамаате). На третью ночь (т.е. 27-я ночь)<sup>1</sup> он (да благословит его Аллах и приветствует) собрал свою семью, жён и людей и возглавил нас в ночном намазе до тех пор, пока мы не стали опасаться, что пропустим *фалах* (пользу)». Я спросил: «Что означает *фалах*?» Он (Абу Зарр) ответил: «Сухур (предраассветная еда). Затем он не возглавлял нас в ночном намазе в течение остальной части месяца».<sup>2</sup>

## ПРИЧИНА, ПОЧЕМУ ПРОРОК НЕ ПРОДОЛЖАЛ СОВЕРШАТЬ НОЧНОЙ НАМАЗ В ДЖАМААТЕ

5. Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) перестал совершать *таравих* в джамаате в течение остальной части месяца только из опасения, что ночной намаз станет обязательным для них в месяце рамадан и они не смогут его совершать. Это утверждено в хадисе Аишы, приведённом в обоих Сахихах и других сборниках.<sup>3</sup> Но с его (да благословит его Аллах и приветствует) смертью, когда Аллах завершил ниспослание религии, этому опасению пришёл конец. Поэтому пришёл конец также и результату этого опасения, т.е. не совершению ночного намаза в джамаате во время рамадана. А его предыдущее положение, т.е. законность совершения этого намаза в джамаате сохранилось. Поэтому Умар (да будет доволен им Ал-

<sup>1</sup> Он имеет в виду 27-ю ночь рамадана, которой является Ночью Аль-Гадар в соответствии с наиболее правильным мнением как было указано ранее. Поэтому в эту ночь Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) собрал свою семью и жён. Таким образом, это является доказательством того, что участие женщин в коллективном намазе в эту ночь рекомендуется.

<sup>2</sup> Это достоверный хадис, приведённый всеми авторами «Сунан» и другими. Этот хадис приведён и проверен в (моих книгах) «Салат-ут-Таравих» (стр. 16-17), «Сахих Абу Давуд» (1245) и «Ирва-уль-Галил» (447).

<sup>3</sup> Для ознакомления с текстом и примечаниями к этому хадису см. мою книгу «Салат-ут-Таравих» (стр. 12-14).

лах) возродил это позднее, как это сообщается в «Сахих Аль-Бухари» и других сборниках.<sup>1</sup>

## ЗАКОННОСТЬ УЧАСТИЯ ЖЕНЩИН В НОЧНОМ НАМАЗЕ С ДЖАМААТОМ

6. Участие женщин в коллективном ночном намазе узаконено как это было указано в предыдущем хадисе Абу Зарра. На деле разрешено даже назначать имама для женщин отдельно от имама для мужчин. Доказательством является достоверное сообщение о том, что когда Умар (да будет доволен им Аллах) собрал людей для ночного намаза, он назначил Убай бин Ка'аба имамом для мужчин и Сулеймана бин Аби Хасма – имамом для женщин. Арфаджа ас-Сагафи сообщил: «Али бин Аби Талиб (да будет доволен им Аллах) приказывал людям совершать ночной намаз в месяце рамадан. И он назначал одного имама для мужчин и другого для женщин. Я был имамом для женщин».<sup>2</sup> Я думаю, что это может быть лишь в том случае, если мечеть достаточно просторна для того, чтобы одна группа не мешала другой.

## ЧИСЛО РАКАТОВ В НОЧНОМ НАМАЗЕ

7. Число ракатов в ночном намазе составляет одиннадцать, и мы, следуя примеру Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует), предпочитаем, чтобы это число не увеличивалось. Воистину он не увеличивал это число, пока не покинул этот мир. Аишу (да будет доволен ею Аллах) спросили о ночном намазе Пророка во время месяца рамадан. Она ответила: «Посланник Аллаха не совершал более одиннадцати ракатов (в ночном намазе) во время рамадана или после него. Он совершал четыре раката, но не спрашивайте какими прекрасными и длинными они были. Затем он совер-

<sup>1</sup> Для ознакомления с примечаниями Абдиль-Барра и других к этому см. «Салат-ут-Таравих» (стр. 49-52).

<sup>2</sup> Этот и предыдущий хадисы привёл Аль-Бейхаки (2/494). Первый хадис также привёл Абдур-Раззаг в книге «Аль-Мусаннаф» (4/258/8722). Ибн Наср тоже привёл оба хадиса в книге «Гиям рамадан» (стр. 93) и затем использовал их в качестве доказательства того же, что мы указали (стр. 95).



шал другие четыре rakata, но не спрашивайте какими прекрасными и длинными они были. Затем он совершал три rakata».<sup>1</sup>

8. Можно сократить это число вплоть до одного rakata для молитвы **vitr**. Это основано на действии и высказывании Пророка. Что касается действия, Аишу спросили о том, сколько rakatov Посланник Аллаха совершал в молитве **vitr**. Она ответила: «Он совершал **vitr** с четырьмя rakataми,<sup>2</sup> а затем – тремя, с шестью rakataми, а затем – тремя, и с десятью rakataми, а затем с тремя. Он не совершал **vitr** с менее чем семью и более чем тринадцатью rakataми».<sup>3</sup> Что касается его (да благословит его Аллах и приветствует) высказывания, то это следующее: «**Vitr** – это правда. Если кто-то желает, пусть совершает **vitr** с пятью rakataми. Если кто-то желает, пусть совершает **vitr** с тремя rakataми. И если кто-то желает, пусть совершает **vitr** с одним rakatom».<sup>4</sup>

## ЧТЕНИЕ ГУР'АНА В НОЧНОМ НАМАЗЕ

9. Что касается чтения Гур'ана в ночном намазе в месяце рамадан или после него, Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) не устанавливал никаких ограничений по этому поводу. В ночном намазе он читал как длинные, так и короткие суры. Иногда он читал суру Муззаммиль, которая содержит двадцать аятов, в каждом rakate, а иногда он читал пятьдесят аятов. И он говорил: «Если кто-то совершит ночной намаз, читая сто аятов, то он не будет записан как небрежный». А в другом хадисе говорится: «Если кто-то совершит ночной намаз, читая двести аятов, то он будет записан как праведный и искренний». Одну ночь, когда Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) был болен, он прочитал семь длинных сур:

<sup>1</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и другие, он также приведён в «Салат ат-Таравих» (20-21) и «Сахих Абу Давуд» (1212).

<sup>2</sup> Я говорю: Это включает два rakata сунны, совершаемые после молитвы **'uша** или два коротких rakata, которыми Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) начинал свой ночной намаз. Это основано на мнении Аль-Хафиза Ибн Хаджра. См. «Салат-ут-Таравих» (19-20).

<sup>3</sup> Этот хадис привели Абу Давуд, Ахмад и другие. Его иснад хороший, а Аль-Ираги объявил этот хадис достоверным (**сахих**). Я привёл этот хадис в «Салат-ут-Таравих» (стр. 98-99) и «Сахих Абу Давуд» (1233).

<sup>4</sup> Этот хадис привели Ат-Тахави, Аль-Хаким и другие. Его иснад достоверный, как это заявлено группой учёных. У этого хадиса есть поддерживающее доказательство (хадис), у которого есть отвергнутое добавление, как я объяснил в «Салат-ут-Таравих» (стр. 99-100).

Аль-Багара, Аали 'Имран, Ан-Ниса, Аль-Маида, Аль-Ан'ам, Аль-А'раф и Ат-Тауба. Хузейфа бин аль-Яман рассказал, что он совершал ночной намаз позади Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) и он (да благословит его Аллах и приветствует) прочитал в одном ракате суры Аль-Багара, Аали 'Имран и Ан-Ниса. И он читал их медленным и спокойным тоном.<sup>1</sup> По самому достоверному иснаду сообщается, что, когда Умар приказывал Убай бин Ка'абу возглавить людей в ночном намазе в месяце рамадан, Убай читал сотни аятов и стоящие за ним прислонялись к опорам от продолжительного стояния. И они не заканчивали пока не появлялись первые признаки рассвета.<sup>2</sup> От Умара также достоверно сообщается, что он собирал чтецов во время рамадана и приказывал тому, кто читал быстрее читать тридцать аятов, тому, кто читал умеренно – читать двадцать пять аятов и тому, кто читал медленно – читать двадцать аятов.<sup>3</sup> Таким образом, на основе вышесказанного можно утверждать, что если кто-либо совершает ночной намаз, то он может удлинять намаз насколько ему угодно. То же самое имеет место в случае, если к нему присоединяется кто-либо другой. Конечно в удлинении намаза больше награды, но нельзя переусердствовать в этом, например, не засыпая всю ночь, за исключением особых случаев, следуя пути Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), который сказал: «Наилучшее руководство – это руководство Мухаммада».<sup>4</sup>

Когда имам возглавляет намаз, он не должен удлинять намаз до такой степени, чтобы это вызвало затруднение для тех, кто стоит позади него. Это основано на высказывании Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Если кто-либо из вас возглавляет людей в намазе, ему следует облегчить (т.е. укоротить) намаз, так как среди них есть [молодые] и старшие, а также слабые, [больные] [и те, кому надо восполнить нужды]. А если он один совершает намаз, то он может удлинять его настолько насколько ему угодно».<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Все эти хадисы достоверны и приведены в книге «Сифат ас-Салат» (стр. 117-122).

<sup>2</sup> Схожее сообщение привёл Малик. См. «Салат-ут-Таравих» (стр. 52).

<sup>3</sup> Для ознакомления с примечаниями к этому хадису см. вышеупомянутую книгу (стр. 71). Этот хадис также привели 'Абдур-Раззаг в книге «Аль-Мусаннаф» (4/261/497) и Аль-Бейхаки (2/497).

<sup>4</sup> Это часть хадиса, приведённого Муслимом, Ан-Насаи и другими. Я привёл этот хадис в книге «Ахкам-уль-Джанаиз» (стр. 18) и «Аль-Ирва» (608).

<sup>5</sup> Аль-Бухари и Муслим. Текст и добавление принадлежит Муслиму. Я привёл этот хадис в «Аль-Ирва» (512) и «Сахих Абу Давуд» (759 и 760).

## ВРЕМЯ НОЧНОГО НАМАЗА

10. Время ночного намаза – это время после молитвы ‘Иша до начала молитвы Фаджр. Это основано на высказывании Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Воистину Аллах добавил для вас намаз, и это **Витр**.<sup>1</sup> Так совершайте этот намаз между намазом ‘Иша и Фаджр».<sup>2</sup>

11. Совершение намаза в последней части ночи лучше для каждого, кто способен это сделать, основываясь на высказывании Пророка (да благословит его Аллах и приветствует): «Если кто-то опасается, что не сможет встать на намаз в последней части ночи, пусть совершает намаз в первой части ночи. А если кто-то желает совершить намаз в последней части ночи, пусть совершает **Витр** в последней части ночи, потому что воистину совершение намаза в последней части ночи засвидетельствовано (ангелами), и это лучше».<sup>3</sup>

12. Если перед кем-либо стоит выбор совершить намаз в первой части ночи с джамаатом или совершить намаз одному в последней части ночи, то совершение намаза с джамаатом лучше. Потому, что в этом случае ему запишется, как если бы он совершил намаз всю ночь, как мы указали в пункте 4 в хадисе, дошедшего до уровня высказывания Пророка (да благословит его Аллах и приветствует). При Умаре (да будет доволен им Аллах) сподвижники продолжили следовать этому. ‘Абдур-Рахман бин ‘Абдин аль-Гари рассказал: «одну ночь во время рамадана я пошёл в мечеть с Умаром Ибн Аль-Хаттабом и когда мы пришли, то увидели разъединенную толпу людей. Кто-то самостоятельно совершал намаз, а кто-то возглавлял маленькую группу людей в намазе. Он (Умар) сказал: “Клянусь Аллахом, я думаю, что было бы намного лучше, если я объединю этих людей позади одного чтеца”. Затем он последовал этому и объединил людей позади Убай бин Ка’аба. Затем в другую ночь я пошёл с ним и люди совершали намаз позади одного чтеца. И Умар (да будет доволен им Аллах) сказал: “Какое это прекрасное новшество. Но время, когда они спят, лучше времени, когда они совершают намаз сейчас”,

<sup>1</sup> Весь ночной намаз называется **Витр** из-за числа ракатов, совершаемых в **Витре**, т.е. нечётное число.

<sup>2</sup> Это достоверный хадис, который привёл Ахмад и другие от Абу Басры. Я привёл этот хадис в «Ас-Сахиха» (108) и «Аль-Ирва» (2/158).

<sup>3</sup> Этот хадис привёл Муслим и другие. Я привёл этот хадис в «Ас-Сахиха» (2610).

- имея в виду последнюю часть ночи. И люди совершали ночной намаз в первой части ночи».<sup>1</sup>

Зейд бин Вахб сказал: «Абдулла возглавлял нас в намазе в месяце рамадан, а затем прекращал ночью».<sup>2</sup>

## ВИДЫ СОВЕРШЕНИЯ НОЧНОГО НАМАЗА

13. Я написал об этом детально в моей книге «Салат-ут-Таравих» (стр. 101-115) поэтому я счёл нужным вкратце обсудить этот вопрос, чтобы облегчить его для читателя и напомнить ему следующее:

**Первый вид:** состоит из тринадцати ракатов, которые начинаются с двух коротких ракатов. Согласно самому правильному мнению, это два rakata сунны, совершаемые после намаза 'Иша, либо – это два специальных rakata, с которых начинается ночной намаз, как было указано ранее. После этого совершаются два очень длинных rakata. Затем совершаются два других rakata, затем ещё два rakata. Затем ещё два rakata и ещё два rakata. Затем одним rakatom совершается *Витр*.

**Второй вид:** состоит из тринадцати ракатов. Совершаются восемь ракатов с *таслимом* после каждых двух ракатов. Затем совершается *Витр* пятью rakataми и при этом *таслим* говорится только в пятом rakate.

**Третий вид:** состоит из одиннадцати ракатов, в которых *таслим* говорится после каждых двух ракатов, а затем в конце совершается *Витр* одним rakatom.

**Четвёртый вид:** состоит из одиннадцати ракатов, в которых совершаются четыре rakata и *таслим* говорится в четвёртом rakate. Затем в том же виде совершаются ещё четыре rakata и завершается с тремя rakataми (для *Витра*).

Оставался ли Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) в сидящем положении после каждого второго rakata при совер-

<sup>1</sup> Этот хадис привёл Аль-Бухари и другие. Я привёл его в «Салат-ут-Таравих» (стр. 48).

<sup>2</sup> Приведено 'Абдур-Раззагом (7741) с достоверной цепочкой сообщения. Имам Ахмад указал это и предыдущее сообщение, когда его спросили: «Следует ли откладывать ночной намаз (*Гиям*), т.е. *Таравих*, до последней части ночи?» Он ответил: «Нет, сунна мусульман (практика) любимей для меня». Абу Давуд привёл это сообщение в своей книге «Масайль» (стр. 62).

шении намаза из четырёх или трёх ракатов? Мы не находим ясного ответа на это, но оставаться в сидящем положении (для *ташаххуда*) при совершении намаза из трёх ракатов не узаконено (в религии)!

**Пятый вид:** состоит из одиннадцати ракатов, в которых совершаются восемь ракатов с приседанием лишь в восьмом ракате. Во время сидящего положения (в восьмом ракате) говорится *ташаххуд* и салават Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), а затем человек встаёт без *таслима*. Затем совершается *Витр* одним ракатом и после завершения говорится *таслим*. Это составляет девять ракатов. После этого совершаются два rakata в сидящем положении.

**Шестой вид:** Совершаются девять ракатов при этом человек садится лишь после шестого rakata. Затем читается *ташаххуд* и салават Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), после человек встаёт опять без *таслима*. Затем совершается *Витр* тремя rakataми и по завершении говорится *таслим*, и т.д. (остальное совершается в том же виде, как указано в предыдущем виде).

Это виды, которыми как дошло до нас Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал ночной намаз. Можно изменить виды, посредством сокращения вплоть до одного rakata, основываясь на уже приведённом хадисе Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует): «Если кто-то желает, пусть совершает *витр* с пятью rakataми. Если кто-то желает, пусть совершает *витр* с тремя rakataми. И если кто-то желает, пусть совершает *витр* с одним rakatom». <sup>1</sup> Таким образом, если кто-то хочет, то он может совершить эти пять rakатов или три rakata без остановки с одним *таслимом* как указано во второй манере. И если кто-то хочет, то может говорить *таслим* после каждого второго rakata как указано в третьем виде и это предпочтительней. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> См. пункт 8.

<sup>2</sup> **Важное полезное примечание:** После упоминания хадиса Аишы и других сообщений, относительно различных манер совершения ночного намаза Ибн Хузейма сказал в своём «Сахихе» (2/194): «Поэтому разрешено совершать (ночной) намаз с удобным для каждого числом rakатов согласно тому, что делал Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) и в той манере, в какой он это делал. Никому не запрещается делать что-либо из этого». Это утверждение согласно тому, что понимается из этого, полностью соответствует нашему мнению, т.е. придерживаться числа, которое

Что касается совершения пяти или трёх ракатов с сидением после каждого второго раката, но без *таслима*, то мы не нашли никакого достоверного сообщения, о том, чтобы Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал это. На самом же деле это разрешено, однако Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) запретил нам совершать *витр* с тремя ракатами, указав причину в своём высказывании: «И не уподобляйте это намазу *Магриб*».<sup>1</sup> Следовательно, если кто-либо совершает *витр* с тремя ракатами, то он не должен уподоблять это намазу *Магриб*. Это можно сделать двумя способами:

1. Произнести *таслим* между чётным и нечётным числом ракатов (т.е. между вторым и третьим ракатами). Это более достоверно и предпочтительней.
2. Не сидеть между чётным и нечётным числом ракатов (т.е. совершить три раката без остановки с одним *таслимом*) и Аллах знает лучше.

## ЧТЕНИЕ ГУР'АНА В ТРЁХ РАКАТАХ ВИТРА

14. Что касается трёх ракатов *вitra* сунной является чтение суры Аль-А'ля в первом ракате, суры Аль-Кяфирун во втором ракате и суры Аль-Ихлас в третьем ракате. Иногда он (да благословит его Аллах и приветствует) добавлял к третьему ракату суры Аль-Фаляг и Ан-Нас. Достоверно сообщается, что однажды он (да благословит его Аллах и приветствует) прочёл сто аятов из суры Ан-Ниса в *вitre*.<sup>2</sup>

## МОЛИТВА ГУНУТИ ЕЁ МЕСТО

15. После чтения (из Гур'ана) и перед совершением *руку* можно иногда читать два *гунут*, чему Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) научил своего внука Хасана бин Али (да будет доволен им Аллах): «О Аллах, веди меня с теми, кого Ты повёл по прямому пути, и защити меня с теми, кого Ты защитил, и помоги мне с теми, кому Ты помог. Благослови мне то, чем Ты меня одарил, и за-

достоверно сообщается от Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), ничего к этому не добавляя. Вся хвала Аллаху за одарение нас этим и я молю Его продолжать (одарять нас) Своим благословением.

<sup>1</sup> Этот хадис привели Ат-Тахави, Ад-Даракутни и другие. См. «Ат-Таравих» (стр. 99 и 110).

<sup>2</sup> Это привели Ан-Насаи и Ахмад с достоверным иснадом.

щити меня от зла того, что Ты предписал. Воистину Ты приказываешь, и никто не может приказывать Тебе. Никогда не будет унижен тот, чьим другом Ты являешься, и никогда не удостоится чести тот, кто является Твоим врагом. Преславен Ты, наш Господь и Всевышний. Нет убежища от Тебя кроме как к Тебе».<sup>1</sup> И иногда следует говорить салават Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) как будет указано далее.<sup>2</sup>

16. Нет вреда в совершении *гунута* после *руку*, добавляя к этому проклятие неверующих, салават Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) и молитвы за мусульман во второй половине рамадана, основываясь на том, что это делали имамы в период правления Умара (да будет доволен им Аллах). В последней части вышеприведённого хадиса Абдур-Рахмана бин Абдин аль-Гари указано: «и они проклинали неверующих во второй части (рамадана), говоря: “О Аллах! Прокляни неверующих, которые сводят (людей) с Твоего пути, не веруют в Твоих посланников и не верят в Твое обещание. Помести в их сердцах страх. И пошли им Своё наказание и муку, Господь Правды!”. Затем он (т.е. имам) говорил салават Пророку (да благословит его Аллах и приветствует), просил для мусульман всё хорошее и молил Аллаха простить мусульман». Затем он (Абдур-Рахман) сказал: «После проклинания неверующих, салавата Пророку, мольбы о прощении верующих мужчин и женщин и дуа Аллаху, он говорил: “О Аллах! Тебе мы поклоняемся и Тебе мы молимся и преклоняемся. И мы надеемся на Твою милость, наш Господь. И мы страшимся Твоего сурового наказания. Воистину Твоё наказание постигнет Твоих врагов”. Затем он говорил *такбир* и делал *саджда* (земной поклон)».<sup>3</sup>

## ЧТО НУЖНО ГОВОРИТЬ В ПОСЛЕДНЕЙ ЧАСТИ ВИТРА

17. Сунна состоит в произнесении в конце *витра* (или перед саламом, или после этого): «О Аллах! Я прибегаю к Твоему довольству от Твоего недовольства и к Твоему прощению от Твоего наказания. И я

<sup>1</sup> Это привели Абу Давуд, Ан-Насаи и другие с достоверным иснадом. См. «Сифат ас-Салят» (стр. 95 и 96, 7-ое издание).

<sup>2</sup> См. мои примечания к книге «Польза высказывания салавата Пророку» (стр. 33) и сокращенная версия «Сифат Салят ан-Наби» (стр. 45).

<sup>3</sup> Это привёл Ибн Хузейма в своём «Сахихе» (2/155-156/1100)

прибегаю к Тебе от Тебя. Никто не может сосчитать хвалу, высказанную Тебе, и Ты Такой, Каким Ты Себя восхвалил».<sup>1</sup>

18. И после салама для завершения **витра** нужно сказать: «Субхан аль-Малик аль-Гуддуус, Субхан аль-Малик аль-Гуддуус, Субхан аль-Малик аль-Гуддуус» (т.е. три раза), удлинняя слоги и повышая голос в третий раз.<sup>2</sup>

## ДВА РАКАТА ПОСЛЕ ЭТОГО

19. После этого можно совершить два rakata так, как достоверно сообщается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) делал это.<sup>3</sup> На деле он даже приказал своей умме совершать эти два rakata: «Воистину этот путь является борьбой и бременем и когда кто-либо из вас совершает **витр** пусть совершает два rakata (после этого). Если он проснётся (то он должен совершить их), а если нет, то они записываются для него».<sup>4</sup>

20. Чтение суры аз-Зилзлял и аль-Кяфирун в этих двух rakataх является сунной.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> «Сахих Абу Давуд» (1282) и «Аль-Ирва» (430)

<sup>2</sup> «Сахих Абу Давуд» (1284)

<sup>3</sup> Это привели Муслим и другие. См. «Салат ат-Таравих» (стр. 108-109)

<sup>4</sup> Это привели Ибн Хузейма в своём «Сахихе», Ад-Дарими и другие. Я привёл этот хадис в «Ас-Сахихе». Я колебался от совершения этих двух rakatov в течение продолжительного времени. Но когда я обнаружил этот приказ Пророка (да благословит его Аллах и приветствует), я начал придерживаться этого. И я понял, что высказывание Пророка – «Сделайте ваш последний намаз ночью **витр** (нечётным)» – было лишь рекомендацией, а не обязательством. Таково мнение Ибн Насра (130).

<sup>5</sup> Это привёл Ибн Хузейма (1104-1105) из хадиса Аиши и Анаса (да будет доволен ими Аллах) с двумя цепочками сообщений, которые поддерживают друг друга. См. «Сифат Салат ан-Наби» (стр. 124).



## ИТИКАФ ЕГО ПРЕДПИСАНИЕ

1. Итикаф (оставаться в мечети) является рекомендуемым действием в месяце рамадан, а также в другие дни года. Основанием для этого является высказывание Аллаха: «...когда вы совершаете итикаф в мечетях». Существует также много достоверных хадисов о том, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал итикаф, и сообщений салафов об этом, которые приведены в *Мусаннафах* Ибн Аби Шейбы и Абдур-Раззага.<sup>1</sup>

Достоверно сообщается, что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал итикаф в последние десять дней месяца шаввал<sup>2</sup> и, что Умар (да будет доволен им Аллах) сказал Пророку (да благословит его Аллах и приветствует): «В дни невежества я поклялся (Аллахом), что совершу итикаф в течение одной ночи в заповедной мечети (следует ли мне это сделать)?» Пророк ответил: «Выполни свою клятву». И он совершил итикаф в течение одной ночи.<sup>3</sup>

2. Совершение итикафа в месяце рамадан установлено в хадисе Абу Хурейры: «Посланник Аллаха совершал итикаф в течение десяти дней в каждом месяце рамадан. Но в год, когда он умер, он совершил итикаф в течение двадцати дней».<sup>4</sup>

<sup>1</sup> В предыдущем издании этой книги здесь был приведён хадис о пользе того, что «Если кто-то совершит итикаф один день...», но затем я убрал этот хадис после того, как мне стало ясно, что это слабый хадис. Это случилось после того, как я привёл и проанализировал цепочки этого хадиса в «Силсила-т-уль-Ахадис ад-Даифа» (5247). В результате этого я обнаружил незамеченный ранее дефект этого хадиса, который не был известен мне и Аль-Хайсами до меня.

<sup>2</sup> Это часть хадиса Аиши, который привели Аль-Бухари, Муслим и Ибн Хузейма в своих *Сахихах*. Я привёл этот хадис в «Сахих Сунан Абу Давуд» (2127).

<sup>3</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и Ибн Хузейма. Дополнение принадлежит Аль-Бухари, которое приведено в одном из сообщений, как указано в моём сокращении к этому (995). Этот хадис также приведён в «Сахих Сунан Абу Давуд» (2136-2137).

<sup>4</sup> Это часть хадиса Аиши, который привели Аль-Бухари и Ибн Хузейма в своих *Сахихах*, и это приведено в ранее упомянутом источнике (2126-2130).

3. Последняя часть месяца рамадан является лучшим временем для совершения итикафа, потому что Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) совершал итикаф в течение последних десяти дней рамадана пока Аллах не взял его душу (до смерти).<sup>1</sup>

## ЕГО УСЛОВИЯ

1. Итикаф можно совершать только в мечетях, основываясь на высказывании Аллаха: «и не вступайте с ними (т.е. вашими жёнами) в интимную связь, когда вы совершаете итикаф в мечетях». (Сура Аль-Багара: 187)<sup>2</sup>

Аиша сказала: «Тому, кто совершает итикаф является сунной не выходить (из мечети) если это не по нужде. Он не должен присутствовать на похоронах, прикасаться к своей жене, или вступать с ней в интимную связь. Итикаф можно совершать лишь в той мечети, где совершается джамаат (намаз). И тому, кто совершает итикаф, является сунной поститься (в день, когда он совершает итикаф)».<sup>3</sup>

2. В мечети также должны совершаться пятничные намазы, чтобы тому, кто совершает итикаф, не пришлось покинуть мечеть для совершения пятничного намаза. Потому что это является обязательством, основываясь на словах Аиши в одном из сообщений предыдущего хадиса: «...и итикаф можно совершать только в той мечети, где совершается пятничный намаз».<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и Ибн Хузейма и он приведён в «Аль-Ирва» (966) и «Сахих Абу Давуд» (2125).

<sup>2</sup> Имам Аль-Бухари использовал это в качестве доказательства того, что мы указали выше. Аль-Хафиз Ибн Хаджр сказал: «Доказательством, содержащемся в этом хадисе является то, что если бы итикаф можно было совершать в каком-либо другом месте помимо мечети, то запрещение вступления в интимную связь не было бы указано в особенности, потому что согласно единому мнению учёных интимная связь запрещена во время итикафа. Таким образом, использование слова «мечети» означает, что итикаф можно совершать только в мечетях».

<sup>3</sup> Этот хадис привёл Аль-Бейхаки с достоверным иснадом и Абу Давуд с хорошим иснадом. Следующее за этим сообщение Аиши также приведено Абу Давудом, и оно приведено в «Сахих Абу Давуд» (2135) и «Аль-Ирва» (966).

<sup>4</sup> Аль-Бейхаки сообщил от Ибн Аббаса (да будет доволен им Аллах), что он сказал: «Воистину наиболее ненавистным для Аллаха являются нововведения. И воистину одним из нововведений является совершение итикафа в мечетях, которые расположены в домах».

Более того, я обнаружил достоверный хадис, ясно определяющий «мечети», упомянутые в предыдущем аяте, которыми являются: Заповедная мечеть, мечеть Пророка и мечеть аль-Агса. Этот хадис следующий: «Итикаф совершается только в трёх мечетях».<sup>1</sup>

Согласно тому, что я обнаружил среди салафов, которые придерживались этого мнения, были Хузейфа Ибн Аль-Яман, Са'ид Ибн Аль-Мусайиб и 'Ата. Однако он ('Ата) не упомянул мечеть Аль-Агса. Другие придерживались того мнения, что речь идёт о любой без ограничения мечети (в которой совершается пятничный намаз). Но всё же некоторые были несогласны, говоря, что это можно было совершать даже в мечети чьего-либо дома. И нет сомнения в том, что лучшим является придерживаться хадиса по этому поводу. И Аллах, Субханаху ва Та'алья, знает лучше.

3. Тому, кто совершает итикаф является сунной поститься, как было сказано Аишей (да будет доволен ею Аллах).<sup>2</sup>

## ЧТО РАЗРЕШАЕТСЯ ТОМУ, КТО СОВЕРШАЕТ ИТИКАФ

1. Ему разрешается покинуть мечеть по нужде. Также разрешается высовывать голову для того, чтобы помыть её или расчесать волосы. Аиша (да будет доволен ею Аллах) сказала: «Посланник Аллаха высунул свою голову в моём присутствии, когда он совершал ити-

<sup>1</sup> Этот хадис с достоверным иснадом привели Ат-Тахави, Аль-Исмаили и Аль-Бейхаки от Хузейфы ибн Аль-Ямана. Этот хадис приведён в «Ас-Сахиха» (№ 2786) наряду с сообщениями сподвижников, которые согласуются с этим хадисом и все они достоверны.

<sup>2</sup> Это привёл Аль-Бейхаки с достоверным иснадом и Абу Давуд с хорошим иснадом. Имам Ибн Аль-Гайим сказал: «Нет сообщений о том, что Пророк совершал итикаф, не соблюдая пост. Наоборот Аиша (да будет доволен ею Аллах) сказала: «Нет итикафа без поста». Более того, Аллах не упоминал итикаф без поста. И Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) не совершал это помимо как, соблюдая пост. Таким образом, правильное мнение содержится в доказательстве, которому придерживается большинство учёных – пост является условием для итикафа. И это мнение предпочитал Шейх-уль-Ислам Абул-Аббас Ибн Теймия». Он к этому также добавляет, что в религии не установлено, чтобы тот, кто идёт в мечеть для намаза или чего-либо другого, имел намерение для периода времени, которое он проведёт в итикафе. Это тоже было указано Шейх-уль-Исламом в его книге «Ихтиярат».

каф, а я была в своих покоях. Я расчёсывала его волосы [и в одном сообщении: я мыла его голову, даже несмотря на то, что между мной и им была преграда и у меня был период менструаций], и он (да благословит его Аллах и приветствует) не входил в дом, если только это не было по нужде, когда он совершал итикаф». <sup>1</sup>

2. Для того, кто совершает итикаф, а также для других разрешается делать **вуду** (омовение) в мечети. Это основано на словах человека, прислуживавшего Пророку: «Пророк делал лёгкое **вуду** (омовение) в мечети». <sup>2</sup>

3. Позади мечети можно установить небольшую палатку, где можно совершать итикаф. Это основано на том, что Аиша (да будет доволен ею Аллах) устанавливала **хиба**<sup>3</sup> (палатку) для Пророка, когда он совершал итикаф. И это было по его (да благословит его Аллах и приветствует) приказу. <sup>4</sup> А однажды он совершил итикаф в маленькой палатке, <sup>5</sup> у входа которой был матовый навес. <sup>6</sup>

<sup>1</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим, Ибн Аби Шейба и Ахмад, и первое дополнение принадлежит последним двум из них (упомянутых). Этот хадис приведён в «Сахих Абу Давуд» (2131-2132).

<sup>2</sup> Это привёл Аль-Бейхаки с хорошим иснадом и Ахмад (5/364) в сокращенной форме с достоверным иснадом.

<sup>3</sup> **Хиба** – это один из видов домов у Арабов, которые делаются из меха и шерсти, но не из волос (животного), и устанавливаются на двух или трёх опорах. См. «Ан-Нихая».

<sup>4</sup> Это привели Аль-Бухари и Муслим из хадиса Аиши. Это её действие привёл Аль-Бухари, а его приказ совершать это привёл Муслим.

<sup>5</sup> **Судда** в палатке подобна навесу у двери для защиты от дождя. Здесь имеется в виду, что кусок мата клали на навес для того, чтобы снаружи не было видно то, что внутри. Это утвердил Ас-Синди. Но предпочитается говорить: чтобы тот, кто совершает итикаф, не отвлекался из-за прохожих с целью достижения целей, которые выходят за рамки итикафа. Имам Ибн Аль-Гайим сказал: «Это противоречит тому, что делают невежественные, т.е. в местах, где они совершают итикаф, они сидят с друзьями, принимают гостей, обсуждают с ними хадисы. Это один вид итикафа, а итикаф Пророка – другой вид».

<sup>6</sup> Это часть хадиса, сообщённого Абу Са'идом Аль-Худри. Его привели Муслим и Ибн Хузейма в своих **Сахихах**. Этот приведён в «Сахих Абу Давуд» (1251).

## РАЗРЕШЕНИЕ ЖЕНЩИНАМ СОВЕРШАТЬ ИТИКАФ И НАВЕЩАТЬ СВОИХ МУЖЕЙ (КОТОРЫЕ СОВЕРШАЮТ ИТИКАФ) В МЕЧЕТЯХ

4. Женщине разрешается навещать своего мужа, когда он совершает итикаф. И он может проводить её до двери мечети. Это основано на словах Сафийи (да будет доволен ею Аллах): «Пророк совершал итикаф в течение последних десяти дней месяца рамадан и в одну ночь я пошла навесить его, когда его жёны были с ним. Я поговорила с ним в течение одного часа, затем встала, чтобы уйти и он сказал: “Не торопись, я пойду с тобой.” Он встал, чтобы проводить меня». Она жила в доме Усамы бин Зейда. Затем они дошли до двери мечети, которая была рядом с дверью Умм Саламы. В это время два человека из ансаров проходили мимо и, увидев Пророка, они поспешили уйти. Пророк сказал: «Подождите! Это (моя жена) Сафия бинт Уяй». Они сказали: «СубханАллах, о Посланник Аллаха». Он сказал: «Воистину, дьявол движется внутри человека, как движется кровь. И я испугался, чтобы он не внёс какое-либо зло в ваши сердца». [Или он сказал: «что-то в ваши сердца»]<sup>1</sup>

На деле женщине разрешается даже совершать итикаф в мечети вместе со своим мужем или самостоятельно. Это основано на словах Аиши (да будет доволен ею Аллах): «Одна из жён Посланника Аллаха совершала итикаф вместе с ним, когда у неё был период *истихада* (период между кровотечениями) [в другом сообщении говорится, что это была Умм Салама] и она видела красные (от крови) или желтоватые следы (оставленные ею). И иногда мы ставили поднос под неё когда она совершала намаз».<sup>2</sup> Она также сказала: «Пророк совершал итикаф в течение последних десяти дней месяца рамадан пока не умер. Затем его жёны совершали итикаф после него».<sup>3</sup> В этом содержится доказательство того, что женщинам также разрешается совершать итикаф. Нет сомнения в том, что это можно лишь

<sup>1</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и Абу Давуд. Он же (Абу Давуд) привёл последнюю часть хадиса. Я привёл этот хадис в «Сахих Сунан Абу Давуд» (2133 и 2134).

<sup>2</sup> Этот хадис привёл Аль-Бухари и он также приведён в «Сахих Сунан Абу Давуд» (2138). Другое сообщение принадлежит Са'ид ибн Мансуру, как указано в «Фатх-уль-Бари» (4/281). Однако Ад-Дарими (1/22) говорит, что это была Зейнаб, и Аллах знает лучше.

<sup>3</sup> Этот хадис привели Аль-Бухари, Муслим и другие.

при условии согласия на это её *махрамов*. А также при том условии, что на месте нет *фитны* и смещения с мужчинами, основываясь на многих доказательствах по этому поводу и принципе фигха: «Предотвращение плохого берёт верх над совершением хорошего».

5. Вступление в интимную связь нарушает итикаф, основываясь на высказывании Аллаха: «и не вступайте с ними (т.е. вашими жёнами) в интимную связь, когда вы совершаете итикаф в мечетях». Ибн Аббас (да будет доволен им Аллах) сказал: «Если тот, кто совершает итикаф вступает в интимную связь, то он нарушает свой итикаф и должен опять начать его».<sup>1</sup> Человек не обязан возмещать (*кяффара*) (в связи с нарушением итикафа) так, как Пророк и его сподвижники ничего об этом не упомянули.

Преславен Ты, о Аллах и вся хвала тебе. Я свидетельствую, что нет божества, достойного поклонения кроме Тебя. Я прошу у Тебя прощения, и я каюсь Тебе.

Это завершает исправление, улучшение и дополнение новых полезных пунктов в эту книгу её автором в *фаджре* субботу 26 раджаба 1406 г.х. Да ниспошлёт Аллах Свой мир и благословение Мухаммаду, неграмотному Пророку, его семье и сподвижникам.

*Амман, Иордания*  
*Мухаммад Насир-уд-Дин Аль-Албани*

<sup>1</sup> Это привёл Ибн Аби Шейба (3/92) и Абдур-Раззаг (4/363) с достоверным иснадом. Его слова: «должен опять начать итикаф» означают, что этот человек должен заново совершить итикаф.